

République Algérienne Démocratique et populaire
Ministère de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique



Université :AbbesLaghror-Khenchela-

Faculté :Lettres et Langues

Département : littérature et langue française

Spécialité :langue appliquée



**L'apport du portfolio dans la remédiation aux erreurs
de l'écrit dans une classe de FLE.**

Cas de classe de 1AS :LycéeMouhamed Laid El Khalifa

Metoussa-Khenchela-

Mémoire de fin d'étude présenté en vue de l'obtention d'un diplôme

De :Master

Option :Didactique

Présenté par :

Hamidani Rima

Dirigé par :

Benhafsi Dalila

Les membres de jury :

Président : Hassani Ryma Aida

M.C.B -Université de Khenchela

Encadreur :Benhafsi Dalila

M.A.A- Université de Khenchela

Examineur :OuldammarrHassina

MA.A- Université de Khenchela

Année universitaire :

2020/2021

Remerciement

Un grand merci à Dieu le tout puissant et miséricordieux qui m'a donné la force et la patience d'accomplir ce modeste travail.

Je tiens à remercier particulièrement ma directrice de recherche : Madame Benhafsi Dalila d'avoir accepté l'encadrement de ce travail. Je la remercie vivement pour ses orientations, ses conseils, ses recommandations, ses encouragements et la formation qu'elle m'a assurée.

Je remercie également toutes les personnes qui m'ont aidée de près ou de loin dans la réalisation de ce mémoire.

Enfin, je remercie tous les membres de ma famille qui sont toujours à mes côtés et qui m'ont toujours encouragée.

Merci

Dédicace

*Je dédie ce modeste travail à mon père, pour sa tendresse et
ses sacrifices.*

*A maman qui a beaucoup souffert pour mon confort et qui
m'a beaucoup appris dans cette vie.*

*A mon cher mari, qui ne cesse jamais de m'encourager, de
me soutenir et de tenir ma main dans les moments les plus
difficiles de ma vie.*

*A mon cher frère et mes chères sœurs pour leur
encouragement permanent .*

A ma petite fille, ma source de joie et de patience.

*A ma belle mère qui m'a énormément aidée dans mon
travail.*

A mes chères amies et collègues que j'aime fortement.

Merci d'être toujours à mes côtés.

Introduction générale

**« Le secret d'un bon discours
c'est d'avoir une bonne
introduction et une bonne
conclusion »**

Introduction générale

Les instructions officielles relatives à l'enseignement du FLE, insistent sur la maîtrise et l'acquisition d'une compétence de communication notamment à l'écrit. La maîtrise de ce dernier constitue une compétence-clé qui contribue à la réussite non seulement scolaire mais aussi professionnelle. « *l'élève doit être capable d'entendre, de lire et de produire des énoncés complexes à dominante narrative, descriptive, explicative ou argumentative* », (K.Djilali, 2006 : 29). A ce titre, les programmes stipulent que cet enseignement doit amener l'apprenant à produire un texte cohérent et cohésif en terme de son cursus.

Cependant, les réalités sur le terrain sont différentes que cela : les apprenants ont beaucoup de lacunes à l'écrit surtout en matière de cohérence/cohésion textuelle et ce qui nous a surpris est que la quasi-totalité des élèves refont les mêmes erreurs même s'ils ont fait une séance de compte-rendu de production écrite donc on peut dire qu'il s'agit d'un problème de remédiation aux erreurs de l'écrit.

Les motivations qui nous ont aussi conduites à s'engager dans cette étude sont d'ordre intellectuel et professionnel: Elles sont intellectuelles car d'une part, nous faisons partie de la promotion de didactique et langues appliquées et d'une autre part, nos lectures nous ont permis de constater que plusieurs recherches antérieures ont prouvé que les élèves de cycle secondaire souffrent de difficultés en écriture mais ils n'ont pas accordé une grande importance à les réguler. Nous avons donc pensé à remédier à ces lacunes. Elles sont aussi professionnelles puisque nous exerçons le métier d'enseignement depuis cinq ans .

Introduction générale

Notre étude s'inscrit dans le cadre de la pédagogie différenciée car elle est l'une de ses pratique pédagogique. Vu que chaque apprenant diffère par ses capacités cognitives, ses stratégies d'apprentissage, son rythme de travail ou sa motivation. Ce constat nous fait penser au portfolio, :ce document où on trouve un regroupement des acquis de formation de l'apprenant,sescompétences,sesefforts,ses travaux...etcmais la problématique qui se pose est :

Le portfolio est-il- vraiment un moyen efficace pour aider les apprenants à remédier aux erreurs de l'écrit ?

Dans notre travail qui porte sur un thème actuel ,nous cherchons à trouver une solution qui rend l'apprenant plus actif et à rendre l'activité de remédiation plus rentable autrement dit nous visons à mettre en évidence l'apport du portfolio et de vérifier son applicabilité dans la remédiation aux erreurs de l'écrit ,de ce fait nous proposons l'hypothèse suivante : Le portfolio serait un moyen efficace pour remédier aux erreurs de production écrite notamment celles de cohérence/cohésion textuelle.

Afin de vérifier cette hypothèse,nous avons opté pour une méthode expérimentale et analytique,nous avons ainsi suivi une méthode comparative de productions écrites des apprenants afin de mieux comprendre jusqu'à quel point le portfolio aidera dans l'amélioration des rédactions. Le champ de notre expérimentation est basé sur les productions écrites des apprenants de 1 ère année secondaire. La tâche en question est de rédiger une lettre ouverte ayant comme objectif de demander au président de l'APC de régler un problème du quartier.

L'articulation de ce travail de recherche repose sur deux parties : une partie théorique et une autre pratique. Tout d'abord, il s'agira d'apporter un éclaircissement théorique divisé en deux chapitres : le premier est intitulé : « Le portfolio », dans lequel nous avons présenté tout ce qui concerne ce dernier : aspect historique, précision terminologiques, types, acteurs, ses fonctions, les démarches de préparation du portfolio, le portfolio comme une aide dans la construction des connaissances et des compétences, sa relation avec la différenciation pédagogique....etc

Dans le deuxième chapitre intitulé : « La remédiation aux erreurs de l'écrit » nous abordons en premier lieu la remédiation pédagogique en général : ses définitions, sa mise en place par la loi éducative en Algérie, ses objectifs, ses types puis nous parlons de l'évaluation car on ne peut pas dissocier la remédiation de l'évaluation : nous allons mettre l'accent spécifiquement sur les grilles d'évaluation à l'écrit et sur les stratégies de remédiation.

Après la mise en place de la première partie nous passons à la deuxième partie, intitulée : « Démarche méthodologique et analyse des résultats », cette partie représente le cadrage pratique de notre étude . Elle sera consacrée à la présentation de l'expérimentation que nous avons menée auprès des apprenants de 1ère année secondaire : tronc commun sciences et technologies du lycée Mouhamed Laid El Khalifa à Metoussa (Khenchela). Pour cette partie, composée d'un seul chapitre, il sera question de décrire nos choix méthodologiques : participants, corpus, méthodes et outils ainsi

Introduction générale

que l'analyse et la comparaison des résultats pour vérifier notre hypothèse

Enfin, nous pouvons dire que nous avons choisi cette méthode dans l'objectif de donner plus de fiabilité aux résultats de notre recherche et pour bien tester notre hypothèse de départ.

Chapitre 1 : Le portfolio

***« C'est comme un album de
photos »***

Louis Dabèn

Chapitre 1 : Le portfolio**-Introduction partielle:**

Avec l'avènement des nouvelles approches d'enseignement/apprentissage, la place accordée à l'élève a changé, on l'a placé au centre de tous les processus d'enseignement et d'apprentissages en devenant un acteur de son apprentissage et non pas un consommateur passif, donc l'apprenant doit être capable d'avoir un regard critique sur ses réalisations et celles d'autrui que ce soit ses collègues, ses enseignants, son milieu social...etc. Il doit aussi avoir une vision lui aussi sur les objectifs à atteindre, c'est pour cela qu'il est important à l'apprenant comme il l'est pour l'enseignant d'être muni d'outils nécessaires à la réalisation de ces objectifs.

La mise en place d'un portfolio (comme un de ces outils) en classe constitue un moyen d'atteinte d'objectifs et de régulation pédagogique à condition qu'il soit utilisé à bon escient.

Dans ce chapitre, on essaie d'exposer et d'expliquer cet outil didactique (le portfolio) en donnant un petit aperçu historique, des définitions du portfolio, ses types, ses formats, ses acteurs principaux, ses fonctions et ses objectifs, la démarche de son élaboration puis nous expliquons dans un cadre théorique comment le portfolio aide l'apprenant à développer des compétences, nous montrons aussi le portfolio comme un outil de différenciation pédagogique, enfin, nous traitons le portfolio comme moyen de diminution du poids des notes et l'évaluation du portfolio.

I)1-Historique :

Le terme portfolio provient du mot italien « portafogli » issu du terme latin « portarere » qui signifie porter ainsi que de « folium » c'est-à-dire la feuille (Jalbert, 1998, p.37). donc ce terme désigne à l'origine un ensemble de feuilles facilement transportables. Ce terme est utilisé depuis longtemps dans de nombreux domaines, comme par exemple en politique, dans le domaine des affaires mais surtout dans celui des arts avec notamment les portfolios d'artistes composés de leurs différentes œuvres, et de leurs commentaires afin de suivre leur parcours et leurs évolutions.

Le concept est apparu dans le domaine de l'éducation et de la formation en Amérique du nord notamment au Québec en 1980, de la maternelle à l'université suite à des évaluations standardisées puis il émerge dans divers projets européens et francophones comme le projet de réflexions amorcées lors des premières rencontres francophones sur le e-portfolio qui ont eu lieu au Québec, en 2006(Devauchelle,2006).

De 1992 à 1997, le concept du Portfolio Européen des Langues (PEL) a été mûri et introduit chez les spécialistes de l'enseignement/apprentissage en mettant en disposition l'approche et les outils proposés par le CECR pour les apprenants en langues. En 1998, les premiers projets ont été menés et ce n'est qu'en 2001 que deux portfolios ont été validés en Belgique puis il y avait une grande apparition de centaines de portfolios qui étaient en fait validés par le Conseil Européen. Le PEL se présente : « comme un document dans lequel toute personne apprenant ou ayant appris une langue peut consigner ses connaissances linguistiques et ses expériences culturelles, ce qui peut l'inciter à réfléchir sur son parcours d'apprentissage » (Bertocchini.C,2008 :88)

I)2. Précisions terminologiques :

Nous allons présenter le sens du portfolio selon les dictionnaires et selon les didacticiens :

2.1 Selon les dictionnaires :

- Selon le nouveau Petit Robert : « Le portfolio est un dossier constitué par un professionnel des arts ,de la mode en vue de présenter son travail . »(Le Petit Robert,2003 :63)
- Selon le dictionnaire Larousse : « Le portfolio est un ensemble d'estampes ou de photographies à tirage limité,réuni sous emboitage »(Larousse,2017 :94)

2.2 Selon les didacticiens :

Pour définir le portfolio Weber utilise l'expression de « processfolio » pour désigner :

« un dossier tenant compte à la fois des progrès réalisés par l'élève mais aussi des bilans apportés par l'enseignant et l'élève. »

Dans le même temps, selon Bélair, ce terme de portfolio peut être utilisé pour désigner un outil mettant en oeuvre « Une manière différente d'évaluer et de consigner des données d'évaluation » (Belaire L., 2002)

Le portfolio peut contenir différentes composantes comme des productions finales des élèves servant à l'évaluation sommative de ces derniers, des pistes de réflexions des élèves, toutes les traces écrites ou retranscrites permettant de visualiser la progression de ces derniers. Le portfolio peut aussi contenir des traces d'auto-évaluation de l'élève, au regard des compétences ou des domaines qui seront l'objet d'un tel dossier. Enfin, il peut contenir une section plus personnelle concernant l'élève, que ce dernier jugerait propice d'intégrer dans son portfolio. Il est néanmoins important que le portfolio vise à inclure toutes les étapes d'un projet. En ce sens, les brouillons de l'élève mais aussi des productions qui seraient inachevées ont une place importante dans la constitution d'un tel dossier d'apprentissage. Concernant l'utilisation du portfolio dans le domaine scolaire : elle est absolument nouvelle :

« L'utilisation du portfolio dans le domaine scolaire est relativement nouvelle. Le concept de garder des traces significatives au fil des productions sert à conserver un portrait du cheminement de l'élève. En effet, comme l'artiste l'élève est fier de son portfolio car c'est son œuvre, ce sont ses réalisations. » (Doré M., 2004 : 4).

Devant la grande difficulté de préciser et de clarifier le portfolio, certains auteurs ont proposé d'énoncer ce qu'il n'est pas.

Tout d'abord, un portfolio n'est pas une accumulation de documents inertes, qui n'en ferait qu'un objet encore moins un recueil de productions sans traces ni liens mobilisant la réflexion. Avant d'être un outil, le portfolio est essentiellement un processus d'élaboration. Il

ne s'agit pas non plus de recueils protocolaires, auxquels les apprenants peuvent ou doivent se référer. (ALLAL , RIEDWEG B., Juin 1999.)

Certains auteurs comme Tardif craignent des dérives, comme celle du dossier d'apprentissage qui serait conçu tel un journal de bord ou un curriculum vitae élargi (TARDIF J, 2006 : 363.). Et dans le champ de l'évaluation, Scallon insiste sur le fait que le portfolio n'est pas un bulletin scolaire. (SCALLON G, 2007 : 331)

Finalement, tous les auteurs préconisent de décrire les différentes utilisations du portfolio pour fonder une possible définition.

I) 3. Types du portfolio :

Il convient de montrer les principaux types de portfolios qui existent de nos jours en pédagogie : « Bien qu'il existe plusieurs types de portfolios, autant que de sorte de classes qui les utilisent, des tendances se dégagent qui permettent de faire des regroupements » (Jalbert, 1998, p .37). Néanmoins, le contenu du portfolio varie selon les fonctions qu'on lui donne.

Tout d'abord, nous pouvons citer

3.1 Le portfolio dossier de présentation. :

Ce dernier contient uniquement les travaux qui présentent le cheminement de l'élève. Ces travaux sont représentatifs d'une compétence travaillée en particulier et déterminée en amont. Ce portfolio prend le nom de portfolio de présentation puisque ce sera l'élève lui-même qui devra le présenter à ses pairs où encore à l'enseignant par exemple. Lors de sa présentation, l'élève fait parvenir à ses locuteurs ce qu'il pense de ses productions. Il fait notamment part de son évolution ainsi que de sa progression dans l'acquisition de ses compétences au regard de son portfolio. L'élève choisit donc dans ses propres productions celle qu'il pense être sa meilleure performance et en fait une présentation.

Dans ce type de portfolio, il est nécessaire que l'élève puisse faire preuve de métacognition afin d'analyser son processus d'apprentissage, il doit être capable de revenir sur ses erreurs, mais

aussi sur ses réussites en analysant les procédures qu'il a mis en oeuvre et les améliorations possibles : « En sélectionnant leurs meilleurs travaux et en justifiant leurs choix, les élèves apprennent à porter un regard critique sur leur travail » (Jalbert, 1998, p.38). Ainsi, ce type de portfolio nécessite d'avoir un public déjà capable psychologiquement, moralement et physiologiquement de faire preuve d'une telle réflexion et semble donc inapproprié pour une classe en maternelle. Les objectifs de ce dernier sont donc d'apprendre à l'élève à s'auto-évaluer ainsi qu'à l'aider à parler de ses propres apprentissages. Dans un second, il existe aussi :

3.2 Le portfolio dossier d'évaluation :

Dans ce portfolio les travaux effectués en classe sont récoltés au fur et à mesure des envies de l'élève compte tenu de leurs évaluations, ce sont les élèves qui s'auto-évaluent après correction de leurs travaux effectuée par l'enseignant. Il est néanmoins possible d'adapter cette situation en mettant en place une co-évaluation entre l'enseignant et l'élève en fonction de l'âge de ces derniers. S'il s'agit de travaux de groupe ou encore en lien avec la vie de la classe qui est choisi par l'élève pour intégrer son portfolio, les autres élèves peuvent participer eux aussi en donnant leurs avis sur le travail effectué par ce dernier. Ce type de portfolio regroupant les différentes évaluations de l'élève sert à dresser un bilan des apprentissages à la fin d'une étape ou encore à la fin de l'année scolaire de ce dernier. Ce dernier a donc pour objectif de faire la preuve de l'atteinte du niveau de développement d'une ou de plusieurs compétences choisies comme étant l'objet d'un tel dossier. Ce type de portfolio s'apparente à l'évaluation sommative en faisant la preuve du développement de la compétence.

Enfin, le dernier type de portfolio est :

3.3 Le portfolio dossier d'apprentissage :

Qui selon Weber dans l'ouvrage de Bélair (Bélair L,2002), se définit comme :« Porte document ou filière contenant des traces des apprentissages des élèves,notamment leurs brouillons et leurs premières productions, des réflexions sur les stratégies utilisées et sur l'évolution constatée, des productions finales, letout au regard de compétences identifiées préalablement. » .Ce portfolio permet également de mettre l'accent sur les progrès de l'apprenant :il choisit une période donnée dans laquelle on teste le progrès de l'élève,il peut aussi choisir des points de force et de faiblesse ou encore des remarques sur ses méthodes de travail et ses intérêts .

I).4.Formats d'un portfolio d'un apprenant :

On peut trouver le portfolio sous forme d'un petit cartable,un classeur,une chemise,une boîte,une disquette,un cédérom...etc.Donc,il se présente soit en format papier soit sous forme numérique .En ce qui concerne la forme numérique :le portfolio électronique (e-portfolio) :il est apparu dans les années 1990 ;il contient des preuves de compétences de l'apprenant sous forme numérique (fichiers word,power point...etc)alors : le- portfolio présente des avantages par rapport à l'autre format ,on cite Slade, Samantha qui dit : « L'informatisation du portfolio apporte certains avantages :

- Un enrichissement du contenu grâce au multimédia
- Une meilleure accessibilité de l'information
- Une meilleure mobilité de l'information d'une personne à une autre
- Une gestion du processus d'évaluation facilitée ».

I) .5.Les acteurs principaux du portfolio :

Il y a plusieurs acteurs qui sont concernés par le portfolio et chacun d'eux a son rôle et son degré d'implication alors nous mentionnons trois types d'acteurs :

5.1. L'apprenant :

L'acteur principal d'un portfolio est l'apprenant qui doit avoir une attitude réflexive, il doit également exprimer son avancement, savoir justifier son choix du contenu du portfolio : « l'accent est mis sur sa capacité à analyser, à réfléchir, à sélectionner, à argumenter et à choisir en fonction d'un but à atteindre » (Ministère de l'Éducation du Québec, 2002, p.17). Mais il importe de signaler que le portfolio n'est pas seulement une simple illustration des compétences de l'apprenant mais cela reste en dépendance au résultat d'un travail d'évaluation mené par l'enseignant en coopération avec l'apprenant.

5.2. L'enseignant :

L'enseignant joue un très grand rôle d'initiateur. Il oriente, guide et vient comme un soutien pour l'élève dans son apprentissage. Étant donné que le portfolio sollicite l'implication personnelle et émotionnelle de l'élève, l'enseignant doit essayer de promouvoir dans sa classe un climat d'empathie et de compréhension mutuelle (Ministère de l'Éducation du Québec, 2002). Il doit aussi essayer de définir clairement les tâches et de mettre l'accent en amont sur le développement des compétences des élèves.

L'enseignant devient alors un médiateur entre le savoir et l'élève qui le met en œuvre directement lui-même. Avec l'utilisation du portfolio, l'enseignant peut analyser et suivre l'évolution et la progression de ses élèves, tout en favorisant leur autoévaluation et leur réflexion dans leur processus d'orientation. Cela permet donc d'aider l'élève à prendre conscience de son développement personnel et scolaire (Comtois.M, 2007)

5.3. Les parents :

Il est mentionné dans le (MEQ, 2002) que les réflexions et les commentaires des parents dans le portfolio de leurs enfants apportent un éclairage extérieur qui est utile à l'enfant et à l'enseignant. Les parents peuvent poser des questions à leurs enfants sur leur portfolio c'est pourquoi la communication du portfolio aux familles à chaque période par exemple peut être un moyen pour ces derniers de

comprendre et d'écouter ce que leurs enfants ont à dire sur leurs productions. Dans le cadre de la mise en place d'un tel dossier en classe, il est nécessaire d'informer les parents quand aux objectifs d'un tel processus ou encore sur les méthodes et moyens mis en oeuvre pour le réaliser, ainsi, il est primordial de les introduire dans cette démarche, il faut toutefois veiller à ne pas insister uniquement sur les productions de l'élève mais à présenter aussi aux parents, la démarche pédagogique de l'enseignant (M Chartier et J Payet, 2014).

I).6.Les fonctions et les objectifs d'un portfolio

En tant que moyen de développement des compétences de l'apprenant et aussi un reflet de ses pensées ,le portfolio vise à plusieurs objectifs ,il a tout d'abord un objectif communicationnel puisque ce dernier est un outil permettant de créer des liens entre l'école et la maison, entre l'enseignant, l'élève et ses parents. Dans cet objectif communicationnel, la mise en place du portfolio pourra permettre aux différents acteurs de prendre conscience et connaissance de leur parcours dans l'apprentissage de savoirs, savoirs faire ou encore de savoirs être. Dans un second temps, un autre objectif du portfolio est un objectif évaluatif. Là encore, peu importe la forme que revêt cette évaluation, celle-ci doit se baser sur une communication avec l'élève pour assurer sa réussite (Bélair, 2002,p.34).

Selon Kinouani :

« Evaluer c'est recueillir des informations afin de porter un jugement pour prendre une décision » (Sh Kinouani ,2013,p55). Dans cette optique d'évaluation au regard du recueil d'informations, l'évaluation aura pour but de soutenir et favoriser les apprentissages de l'élève. Le portfolio est donc à la fois « un support d'évaluation centré sur l'apprenant en même temps qu'un moyen d'apprentissage et d'autorégulation de cet apprentissage » (Crinon j et M Guigue, 2006, p. 130). Cette évaluation sera essentiellement formative dans le sens où elle pourra se faire dans les moments de rétroaction entre l'enseignant et l'élève tout au long de ses apprentissages, Ainsi, le portfolio aura pour objectif de permettre à l'élève de progresser et

de devenir autonome. En effet, avec la mise en oeuvre d'un tel dossier, ce sont les élèves eux-mêmes ou bien avec l'aide de l'enseignant en fonction de leur âge, qui sont eux-mêmes à l'origine du choix des productions qui feront ou non parties de leur portfolio. Dans ce cas, la communication entre l'élève et l'enseignant est à privilégier. De plus, l'autonomie et la prise de décision des élèves sont à encourager. En plus de ces objectifs généraux, le portfolio peut revêtir de nombreux objectifs spécifiques qui seront différents en fonction du type de portfolio dont il sera question. Enfin, le portfolio a pour but d'augmenter la motivation des apprenants, de leur permettre de garder des traces de leurs apprentissages et de développer aussi leurs capacités métacognitives. Par ailleurs, le portfolio amène l'enseignant à s'autoévaluer et à réfléchir à ses points forts et aux points qu'il désire améliorer dans sa pratique. Enfin, le portfolio permet à l'enseignant de mieux définir ses objectifs professionnels et de se préparer en vue d'une éventuelle entrevue d'évaluation ou d'embauche.

I).7. Démarches pour l'élaboration du portfolio :

Le site Web Info bourg : site francophone d'information en éducation et des TIC ; propose quatre étapes principales pour l'élaboration d'un portfolio. Ces étapes sont comme suit : la cueillette des documents, la sélection, la préparation du portfolio et enfin la présentation.

7.1. La cueillette des documents :

Cette première phase consiste à rassembler les documents qui regroupent les travaux les plus significatifs qui témoignent les réalisations de l'apprenant donc ce dernier est devant un ensemble de documents, il s'agit maintenant d'en faire une sélection.

7.2. La sélection des documents :

« Sélectionner les documents qui correspondent davantage aux objectifs de départ et à la structure du portfolio. La sélection porte tant sur le processus d'apprentissage que sur le produit fini et les perceptions (évaluations, commentaires... etc). » (Scallon, G, <http://www.fse.ulaval.ca/gerardscallon/fascicules/portfolio.pdf>, 2000). Alors, l'appr

enant doit choisir les documents qui prouvent la progression de ses compétences et ce choix doit être en harmonie et en pertinence avec les compétences visées

7.3. La préparation du portfolio :

Dans cette 3^{ème} étape, il s'agit de mettre les documents sélectionnés précédemment ensemble en les organisant dans un support papier ou électronique ou autre. L'apprenant doit aussi préparer des autoévaluations et des réflexions qui peuvent être exprimées sous diverses formes : des commentaires, petits textes écrits, des schémas, des images symboliques...etc

7.4. La présentation du portfolio :

C'est la dernière étape où l'apprenant présente sa collection et justifie ses choix à son enseignant puis par la suite il va recevoir les rétroactions. Le portfolio n'est pas donc une réalisation en fin de cours mais il se construit tout au long de l'apprentissage ou du programme.

I).8. Portfolio et compétences :

« La compétence est le savoir mobilisé par l'élève, issu par une large part de savoirs, de savoir-faire, de savoir-être et d'attitudes dans un environnement contextualisé, à partir de tâches concrètes. ». (Bélaire L, 2002 : 17)

L'approche par compétences permet donc d'encourager le développement d'une approche réflexive des problèmes, de permettre à l'élève de passer de l'analyse à l'action dans des situations complexes mais aussi à favoriser l'engagement de l'élève dans la construction de ses apprentissages.

On comprend donc que dans cette logique d'approche par compétences, le portfolio peut permettre dans une certaine mesure de mettre en lumière l'acquisition de compétences liées à une discipline ou un domaine en particulier. Ces compétences seront différentes des compétences transversales à acquérir tout au long de la scolarité. Les compétences faisant l'objet d'un tel dossier seront choisies en amont par l'enseignant puis présentées aux élèves par la suite..

I).9.Le portfolio pour aider l'apprenant à construire ses connaissances :

Sortant de la période de la pédagogie traditionnelle de l'enseignement comme simple transmission de savoir, le portfolio agit sur le développement des connaissances par son approche copernicienne. Comme le souligne Bélaire (BELAIR L, 2002 :17) le portfolio s'appuyant sur la théorie du socioconstructivisme - permet à l'apprenant de construire son propre savoir, de prendre en charge son activité par la résolution de situations-problèmes. Cependant, Perrenoud (PERRENOUD P, 1995 : 269) met en garde contre la production de situations-problèmes aussi stéréotypées que les exercices traditionnels. Afin de franchir graduellement des niveaux de compétences, il est indispensable que celles-ci aient été énoncées dès la mise en place du portfolio. Dans la gestion de son portfolio, l'apprenant est acteur, bâtisseur de son savoir.

Dans sa dimension métacognitive, le portfolio permet d'ordonner les travaux représentatifs d'une progression des apprentissages et non seulement une sélection des meilleurs travaux. Ainsi, le portfolio peut-il être représentatif des difficultés rencontrées afin de les résoudre. La métacognition est donc un concept englobant à la fois la conscience et le contrôle des stratégies mises en place par un individu, tant cognitives qu'affectives. Un autre objectif lié à la métacognition est d'augmenter la motivation des apprenants en leur demandant de s'impliquer dans leur formation, les amenant ainsi à gérer en quelque sorte les preuves de leur apprentissage. De nombreux auteurs s'accordent sur ce point, par exemple : « Le résultat de ses actions est sous son contrôle, et il développe par ailleurs une image plus positive de ses compétences », constatent Bernard et Vlassis (BERNARDH et VLASSIS J, 2008 : 23-31)

I).10.Le portfolio comme moyen de différenciation pédagogique :

Toute classe est constituée d'un groupe hétérogène à cause des différences entre les apprenants :différences d'âge,d'aptitudes,d'interêts,de cultures et de rythme d'apprentissage d'où la nécessité d'une différenciation pédagogique qui se définit comme un outil pour gérer et réduire les écarts entre les apprenants ainsi que l'hétérogénéité des classes,elle consiste à varier les méthodes d'enseignement selon les besoins de ses apprenants.

" Différencier, c'est se laisser interpeller par l'apprenant, par l'élève concret, déroutant et irritant, mettant parfois en échec nos meilleures intentions, faisant vaciller avec inconscience nos plus beaux édifices. "

" Différencier la pédagogie c'est se laisser interpeller par cette évidence si importune pour celui qui sait déjà : il n'y a de savoir que par le chemin qui y mène. " (P. MEIRIEU, 1989)

Pour mettre en place une pédagogie différenciée,l'enseignant est appelé à agir sur ces composantes :

- Les contenus :en proposant des tâches et des ressources différentes pour une même situation et pour l'acquisition d'une même compétence
- Les productions : en donnant des options aux élèves quant à la forme,lalongueur,à la manière de s'exprimer
- Les structures : en variant les modalités de travail (individuel, binôme,en groupe)
- Les processus : en variant les démarches didactiques de l'enseignant pour atteindre les objectifs visés

On constate donc qu'il y a une centration sur l'apprenant qui est aussi privilégiée par le portfolio dont l'utilisation a fortement augmenté,par exemple :le programme de formation de l'école de Québec (2002)propose un modèle où le portfolio est considéré comme un outil important dans l'enseignement .

« Le portfolio est un outil au service de la pédagogie, si la pédagogie change, l'outil doit être modifié » (Ministère de l'éducation de Québec, 2002 : 17)

Grâce au portfolio, les apprenants font plus de travaux car ils peuvent choisir les outils convenables pour les réaliser.

I).11/Le portefeuille pour ne pas considérer la note comme un critère unique

d'évaluation :

Dans la plupart des cas, l'élève est passif notamment dans l'évaluation sommative alors que s'il doit être au cœur de ses apprentissages comme l'indiquent les pédagogues d'enseignement/apprentissage, il devrait donc être actif et participer à l'évaluation en s'informant des critères de l'évaluation avec l'aide de l'enseignant, en relevant ses difficultés et en ciblant ses lacunes. « Evaluer, c'est accompagner » (GAILLOT B, 2002 : 185.)

Le portfolio est un accompagnateur du bulletin scolaire, il contribue à son élaboration, il est considéré comme une preuve qui justifie l'évaluation par exemple un apprenant qui a des difficultés au niveau de la conjugaison, il va se servir en compagnie de ses parents du portfolio et des travaux insérés dedans pour mieux comprendre l'évaluation. Il pourrait en résulter des décisions-actions de régulation sur la démarche pédagogique engagée par les formateurs (GOUPIL G., LUSIGNANG., 2006 : 84).

On prend l'exemple du Brésil : exactement l'école de : « WishSchool », ses enseignants ont trouvé une autre façon de garder les traces des progrès de leurs élèves : le portfolio qui est un outil courant surtout en maternelle pour assurer le suivi des apprenants, il s'agit de garder dans un porte-documents des exercices et des évaluations qui témoignent du progrès de l'apprenant au cours de l'année. Le professeur ajoutera aussi une case pour noter ce qu'il a remarqué à destination des parents pour répondre à leurs interrogations sur le niveau de leurs enfants.

I)12- L'évaluation du portfolio :

Il existe différents points de vue sur l'évaluation du portfolio, il y a des réticences envers la notation du portfolio par les enseignants. « En les notant, les élèves peuvent difficilement considérer que leurs portfolios leur appartiennent vraiment. » (Farr et Ton, 1998 :99). On comprend de cette citation que cet ouvrage défend aux enseignants d'accorder une note au portfolio. Le même ouvrage nous explique comment l'élève réalise-t-il l'auto-évaluation de son propre portfolio, il postule que l'apprenant a plusieurs manières pour la faire, par exemple : « En examinant leur portfolio quotidiennement, en relisant et en annotant leurs documents, en tenant à jour leur carnet de lecture et d'écriture, en organisant leur collection avant les entretiens individuels avec leurs enseignants.... » (Farr et Ton, 1998 :99).

D'un autre côté, des enseignants européens se sont mis d'accord sur l'évaluation de cet outil. Ils ont suggéré une méthode dans laquelle ils demandent aux apprenants de dessiner sur chacun des travaux un soleil, un nuage ou une éclaircie comme suit :

-Soleil : J'ai fait mon travail avec facilité.

-Nuage : J'ai éprouvé un peu de difficulté à faire mon travail.

-Eclaircie : J'ai éprouvé beaucoup de difficulté à faire mon travail.

D'après cette présentation avec des signes, l'enseignant pourrait avoir une vision sur les forces et les faiblesses de chaque apprenant.

Conclusion partielle :

Pour conclure cette première partie, nous pouvons dire que le portfolio permet à l'apprenant de déterminer ses besoins de formation, c'est un moyen efficace surtout s'il est bien exploité par les accompagnants de l'apprenant (enseignants et parents) dans la mesure où il rend l'apprenant plus autonome, plus critique et plus responsable, il fournit aussi un climat d'apprentissage renforcé par un

lien de responsabilité et de confiance entre l'apprenant et l'enseignant.

Chapitre 2 :
La remédiation aux erreurs de
l'écrit

« Ecrire :c'est affirmer et
assumer son altérité »

Philippe Merieu

Introduction partielle :

Toute action pédagogique constructive est basée sur la remédiation pédagogique et vu que notre étude porte sur le rôle du portfolio dans la remédiation à l'écrit, nous allons donner dans ce chapitre une petite vision sur la remédiation pédagogique en présentant quelques définitions, la mise en place de la remédiation par la loi éducative en Algérie, ses objectifs, ses types puis nous allons parler de l'évaluation car on ne peut pas dissocier la remédiation de l'évaluation : nous allons mettre l'accent spécifiquement sur les grilles d'évaluation à l'écrit. Enfin, tant que notre recherche se penche spécialement sur la remédiation aux erreurs en production écrite, nous allons clôturer ce chapitre en présentant les types d'erreurs les plus commises en production écrite et les stratégies d'y remédier.

I) Définitions de la remédiation :

Nous entendons par remédiation selon Rey B dans : Pratiques de la pédagogie différenciée à l'école primaire :

« l'acte pédagogique qui doit permettre à l'enseignant(e) de porter remède à des lacunes détectées dans les connaissances de base des élèves. Elle dépasse les simples soutiens ; il s'agit d'une reprise systématique d'apprentissages jugés fondamentaux, qui n'ont pas été réussis et sans lesquels d'autres apprentissages ne peuvent être construits. » (Rey B, avril 2014, p.17) :

Cela signifie qu'il s'agit d'une stratégie adaptée dans le but de réguler les problèmes rencontrés chez les apprenants, lors de la remédiation pédagogique, l'enseignant doit donc préparer minutieusement des fiches pédagogiques auxquelles il se réfère pour mieux gérer les activités de remédiation et atteindre les objectifs visés. Ces fiches doivent être également élaborées en fonction de la nature de la difficulté rencontrée.

De plus, Raynal et Rieunier. (Le dictionnaire des concepts clés de Raynal et Rieunier. 2010. p 392) signalent que :

« En pédagogie, la remédiation est un dispositif plus ou moins formel qui consiste à fournir à l'apprenant de nouvelles activités d'apprentissage pour lui permettre de combler les lacunes diagnostiquées lors d'une évaluation formative. On a recours pour cela à différentes propositions pédagogiques, qui pour être efficaces, doivent être sensiblement différentes des méthodes utilisées lors de la phase d'enseignement. »

II).La mise en place de la remédiation dans le système éducatif algérien :

Selon la référence: Circulaire n° 884/MEN/SG/ du 10/09/2009 le ministre de l'éducation nationale Ben Bouzid a décidé d'intégrer une séance de remédiation dans la grille des horaires de tous les niveaux de l'enseignement primaire et moyen comme le montre le texte officiel cité dans le guide de remédiation pédagogique: Dans le cadre de la réforme du système éducatif et l'amélioration de la qualité de l'enseignement, j'ai l'honneur de porter à votre connaissance les dispositions complémentaires relatives à l'institutionnalisation des séances de remédiation pédagogique dans les différents niveaux d'enseignement dans les cycles primaire et moyen. (Guide de remédiation pédagogique au cycle primaire.2013.p9) .Egalement, les autres ministres ont accordé une extrême priorité à la remédiation dans leurs discours, ce qui l'affirme l'entretien intitulé: "Notre priorité la remédiation pédagogique" avec le ministre Ben Ghebrit dans le journal la liberté date le 04-09-2016 en déclarant que:

« L'éducation nationale avec ses 400000 enseignants, a un boulot monstrueux à mener, tout un programme, mais on est obligé d'élaborer des priorités et dans nos priorités, c'est la remédiation pédagogique. Notre priorité, remédier aux taux de redoublement catastrophique et aux taux d'abandon. »

La remédiation aux erreurs de l'écrit

III). Objectifs de la remédiation :

La remédiation pédagogique a plusieurs objectifs, parmi lesquels on cite :

- Corriger les faiblesses identifiées chez l'élève
- Viser la mise à niveau constante, individuelle et/ou collective permettant au groupe-classe de poursuivre sans difficulté majeure les apprentissages ultérieurs.
- Éviter, par voie de conséquence, que les lacunes ne s'accumulent et n'altèrent fondamentalement la poursuite des apprentissages ultérieurs.

VI). Les types de remédiation :

VI). 1. La remédiation par anticipation :

C'est la situation qui précède l'apprentissage, elle a pour objectif d'anticiper et de prévoir les lacunes qui ont été repérées lors de l'évaluation diagnostique et qui peuvent entraver le nouvel apprentissage.

VI). 2. La remédiation intégrée (immédiate) :

Elle intervient à tout instant dans le processus d'apprentissage dès qu'une difficulté a été diagnostiquée. Elle a pour but de remédier à chaud les insuffisances constatées. (régulation interactive).

VI). 3. La remédiation différée :

Ce type de remédiation se réalise après une évaluation formative, l'enseignant fait le repérage des difficultés, puis il subdivise ses élèves en groupes de besoins; qui est un ensemble d'apprenants ayant des difficultés communes, la remédiation est un travail systématique et réfléchi. Elle est hors de cheminement de la séquence d'apprentissage.

V). La grille d'évaluation :

D'après Scallon :

« La grille d'évaluation permet de porter un jugement sur la qualité d'une production ou d'un produit, l'accomplissement d'une prestation ou d'un processus qui ne peuvent être jugés tout simplement bons ou mauvais comme dans le cas d'une question à correction objective. Elle se présente sous forme d'un tableau qui subdivise en critères. Ces derniers regroupent des éléments observables (indicateurs) . Chacun est accompagné d'une échelle. L'échelle consiste en une succession de niveaux d'appréciation. Ces derniers s'appellent échelons et leur nombre peut varier. »(Scallon,2004 :p4)

Voici un exemple de grille d'évaluation :

La remédiation aux erreurs de l'écrit

Critères	Eléments observables	Echelles			
		En difficultés	Assez bien	Bien	Très bien

V).1.D'autres modèles de grilles d'évaluation :

V)1. a. La grille du groupe EVA :

En matière d'écriture, le groupe EVA de l'INRP regroupe l'ensemble des critères de réussite de la production d'un texte dans un tableau contenant 12 catégories. Ces critères se présentent sous forme de questions résumant les problèmes que pourrait faire face un scripteur en cours de rédaction. Les questions qui s'y trouvent sont classées selon différents points de vue : pragmatique, sémantique, morphosyntaxique et matériel et font intervenir trois types d'unités : textes dans son ensemble, relations entre phrases et phrases, (A.Seguyet C.Tauveron, 1991 : 116). Par ailleurs, c'est à l'évaluation critériée que revient le mérite de prendre en compte d'une part, des dimensions négligées jusque-là à savoir : type de texte, situation de communication, l'effet à produire, etc. Et de se centrer d'autre part, sur la révision en tant que passage obligé dans l'activité scripturale.

V).1.b. Critique du tableau EVA :

L'objection centrale que font Bucheton et Chabanne est que ce modèle focalise son attention sur les formes textuelles tout en ignorant l'activité du scripteur, ses effets sur le développement du texte et ce qui lui pose

problème. Dans cette optique, ils ajoutent que l'évaluation critériée risque de transformer l'écriture en un listing d'« activités mécaniques et ponctuelles » dépourvues de sens pour l'élève et que seuls les élèves en réussite peuvent maîtriser. Ils signalent également le coût cognitif qu'il recèle : un élève épuise toute son énergie dans la mise au point d'un premier jet. Donc, ils trouvent que le modèle élaboré par le groupe EVA est au service beaucoup plus de l'enseignant qu'à celui de l'élève dans la mesure où il est centré sur le texte fini, (D.Bucheton & J-C.Chabanne, 2002-2003 : 125,126).

Dans le même ordre d'idées C.Tauveron et Y Reuter déclarent que « ...même l'enseignant doit accumuler des connaissances approfondies sur les genres littéraires pour qu'il puisse l'appliquer. Or, selon ses propres termes, il vaut mieux « viser des objectifs plus "modestes et plus réalistes" et cela pour concilier apprentissage et originalité ». (C.Tauveron et Y Reuter, 1996, 208).

V).1.c.Le modèle du sujet écrivant :

Pour Bucheton et Chabanne, les fondateurs de ce modèle, les textes ne sont que les traces d'une activité de production sur laquelle il convient de focaliser l'attention. Contrairement au modèle critérié qui est conçu pour informer l'élève de la conformité ou la déviance de ses écrits par rapport à une norme qu'elle soit graphique, phrasique, textuelle ou discursive, leur modèle est conçu « pour repérer quels sont les obstacles qui bloquent le développement de l'écriture, obstacles recherchés sur trois plans : cognitif, langagier et psycho-affectif (du côté des idées, du côté des formes d'expression, du côté des émotions) .», (D.Bucheton & J.C.Chabanne, 2002-2003 : 123).

La remédiation aux erreurs de l'écrit

« Le sujet écrivant » est fondé sur une double évaluation globale et dynamique. L'écriture s'y présente comme une multitude de dimensions dont le développement est interdépendant. A leurs yeux, les textes sont doublement saisis en mouvement :

- Travailler de manière contrastive pour comparer des textes produits dans des contextes d'écriture différents,
- Comparer un texte avec un ou plusieurs de ses réécritures pour saisir le travail de l'élève (à l'établi) et non pas seulement les formes finales...», (D. Bucheton & J-C. Chabanne, 2002).

Par ailleurs, quel que soit son champ d'application : produit achevé ou un processus, l'évaluation joue un rôle crucial dans la relance de l'écriture. R. Delamotte-Legrand et M-C. Penloup affirment que : « L'acte de réécrire est une situation paradoxale et inconfortable : sans projet bien déterminé, il y a peu de chances qu'on ait l'énergie de retravailler un texte ». (in Y. Reuter, 2002 : 181). A cet effet, les procédés utilisés pour traduire cette évaluation et transmettre à l'élève doivent être soigneusement choisis.

VI) Les types d'erreurs dans la production écrite :

On distingue dans la production écrite deux types d'erreurs, les erreurs de contenu et celles de forme.

VI)1-Erreurs de contenu :

Tout d'abord, l'apprenant lit la consigne (le sujet), l'idéal serait qu'elle soit bien comprise par l'apprenant, si non son texte sera mal cadré, totalement ou partiellement hors - sujet .Une fois que l'apprenant a compris le sujet, il doit respecter la consigne. Il est évident que lors de la production écrite, certains nombre de mots sont « imposés à l'apprenant et on lui accorde une marge de 10% en plus ou en moins. ». C'est à dire que pour un texte d'essai à rédiger en 400 mots, la marge permettra à l'apprenant d'utiliser soit 360 mots (10% en moins) soit 440 mots (10% en plus). Une autre consigne souvent négligée est le type de texte. L'apprenant doit respecter le type de texte .Il n'a pas le droit d'écrire un texte narratif au lieu d'un texte descriptif ou informatif , ni écrire une lettre qui prend la forme d'un récit .Au moment de la rédaction , il lui est toujours conseillé de rédiger un texte d'une façon structurée et cohérente .La construction d'un plan (introduction ; développement et conclusion), la transition entre les idées (cohésion) et entre les paragraphes (cohérence) pour assurer la cohérence textuelle deviennent ainsi indispensables .Pour ce faire , l'apprenant est obligé d'utiliser les mots outils (articulateurs logiques) pour éviter l'inorganisation qui empêche une bonne articulation du texte .Bref , il faut que l'apprenant respecte le genre du texte .Le pire est que ces défauts sont souvent accompagnés d'erreurs linguistiques qui constituent les erreurs de forme.

VI).2.Erreurs de forme :

Il s'agit des erreurs linguistiques, syntaxiques, lexicales, morphologiques et orthographiques, (par exemple : l'emploi des temps des verbes, l'orthographe déficiente, la ponctuation, l'ordre des mots qui n'est pas respecté, le manque de vocabulaire, etc. A cet égard, le chercheur en didactique du français langue étrangère Lokman DEMIRTAS affirme qu'il est possible d'étudier les erreurs de forme à l'écrit en trois catégories (L.Demirtas, 2008 :11).

La remédiation aux erreurs de l'écrit

a- Groupe nominal :

Ce sont les erreurs lexicales et grammaticales telles que les déterminants (articles : féminin, masculin), les adjectifs (comparatif, superlatifs), l'accord en genre et en nombre, les composés (noms et adjectifs)...etc

b- Groupe verbal: il s'agit des erreurs morphologiques telles que la conjugaison des verbes, les temps, les aspects, les auxiliaires de modalités, la passivation, les autres (gérondifs, infinitifs)... etc.

c- Structure de la phrase: il est question des erreurs syntaxiques telles que l'ordre des mots, les pronoms relatifs, les conjonctions, les mots de liaison, la ponctuation et l'orthographe. Signalons que ce classement d'erreurs à l'écrit privilégie la cohérence et la cohésion textuelle qui sont prioritaires pour l'acquisition d'une compétence textuelle. En cas de nonrespect des consignes d'essai, toutes ces erreurs constituent un grand obstacle en production écrite pour que le message puisse être transmis complètement d'une façon claire et compréhensible. Elles nuisent également à la qualité du texte produit par l'apprenant. Il est même possible de dire que le nombre élevé d'erreurs décourage l'apprenant et provoque une démotivation chez lui» (<http://lebonusage.over-blog.com/article-differents-types-d-erreurs>)

VII) Les stratégies de remédiation aux erreurs :

Lors des débats organisés en classe, les élèves doivent être initiés à réfléchir sur les erreurs, leur type pour les expliciter et également, évoquer leurs stratégies...etc. Puis essayer de comprendre que la bonne réponse n'est pas le fruit du hasard même si, pour une grande part, des automatismes peuvent aider à éviter l'erreur. Ces automatismes doivent cependant être explicites, il ne suffit pas de copier un mot pertinent pour s'en souvenir ni de copier cent fois la correction d'un accord. Il existe deux types de corrections ; la première est dite directe et la deuxième se veut stratégique.

VII).1. La correction directe:

La remédiation aux erreurs de l'écrit

Il s'agit simplement de faire la correction de chaque erreur en expression écrite que ce soit au niveau de l'orthographe, la grammaire, la forme du texte.....faite par l'enseignant ou l'élève. Robb et Coll résumaient les variantes de correction directe comme suit :

VII).1.a.La correction complète : ou l'enseignant localise toutes les erreurs, les signale et les corrige. .

VII)1.b. La correction codée avec les couleurs :

Au cours de laquelle l'enseignant souligne toutes les erreurs avec un feutre de couleur, l'élève devrait ensuite les corriger.

VII)1.c. L'énumération des erreurs :

Où le professeur dresse une liste contenant les erreurs commises dans la production écrite de l'élève qui doit se charger de la correction , les corrections faites par l'enseignant sont sensées aider l'apprenant à réduire le nombre des erreurs de surface que ce soit lexicales, syntaxiques ou stylistiques. Le fond (respect de la consigne) et la forme (l'organisation) ne sont pas pris en considération, les commentaires faits par les professeurs dans le cadre de la correction ont un rôle inactif, elles avaient peu d'effet parce que les élèves ne les comprenaient pas et ne savaient pas comment y donner suite.

VII).1.d.La correction stratégique :

Selon Bisailon([www.apfmalte.com/.../Une%20methodologie%20de%20l'e crit.ppt](http://www.apfmalte.com/.../Une%20methodologie%20de%20l'e%20crit.ppt)): « il est difficile de résoudre les problèmes relatifs à la production écrite en multipliant les exercices linguistiques tels que la grammaire et l'orthographe. ».

Pour cette raison, il a élaboré une technique de correction stratégique qui se déroule à deux niveau : aider d'abord l'élève à détecter ses erreurs

La remédiation aux erreurs de l'écrit

ensuite on lui demande de les corriger. Ce didacticien a mené une expérience auprès de deux groupes (contrôle et expérimental). Il a appliqué une stratégie intitulée « autoquestionnement » qui s'applique à chaque mot du texte produit. Les résultats obtenus ont montré que, la stratégie de révision de texte par auto-questionnement (chaque élève posait trois questions : Est-ce le bon mot ? Est-il bien écrit ? L'accord est-il bien respecté ?) pouvait aider les élèves à détecter et corriger leurs erreurs. Toutes les recherches menées dans ce domaine, ont montré que les erreurs font partie intégrante du contenu et de la forme. Donc, il faut apprendre à en tolérer un certain nombre et ne plus marquer toute la copie avec le stylo rouge. Faire aussi trop de commentaires que les élèves ne comprenaient pas n'est pas à recommander. Il faut toutefois que le professeur apprenne à distinguer les erreurs linguistiques se rapportant à l'orthographe et à la grammaire des erreurs de contenu. Le respect de la consigne (sujet demandé) reste le premier critère d'évaluation, l'enseignant devrait d'abord insister sur l'importance du contenu tout en essayant de mettre en œuvre les moyens didactiques susceptibles de permettre aux élèves de mieux affronter certains types d'erreurs.

VII).2. L'autocorrection :

Les apprenants consultent leurs enseignants, ils essaient de trouver par eux-mêmes la raison et de corriger leurs erreurs, le maître vérifie leurs productions, leur demande de justifier leurs réponses et de préciser leur méthode. D'après Goupil G, et Lusignan.G (Goupil G et Lusignan G, 1993, p26.) : « L'autocorrection est souvent identifiée à l'autoévaluation et c'est vrai qu'une véritable autocorrection suppose qu'il ait autoévaluation. »

Bandura (Bandura.A, 1980.p65.) avance par la suite que :

La remédiation aux erreurs de l'écrit

« L'autorégulation est la perception d'efficacité personnelle, le comportement n'est pas uniquement déterminé par des événements renforçants ou punitifs. Elle comporte trois sous-processus : l'auto observation, le jugement de sa performance, et une rétroaction personnelle. ».

VII).2.a. L'auto observation : d'abord, savoir s'observer lui-même, est toutefois influencée par de nombreux facteurs, parmi ceux-ci notons la motivation de celui qui s'observe à le faire ; la qualité de l'information qu'il peut tirer de l'observation, la valeur du comportement.

VII).2.b. Le processus de jugement :

Après l'auto observation de sa performance, la personne pose un jugement sur ses actions, ce jugement peut être favorable, neutre ou défavorable.

VII).2.c. La rétroaction :

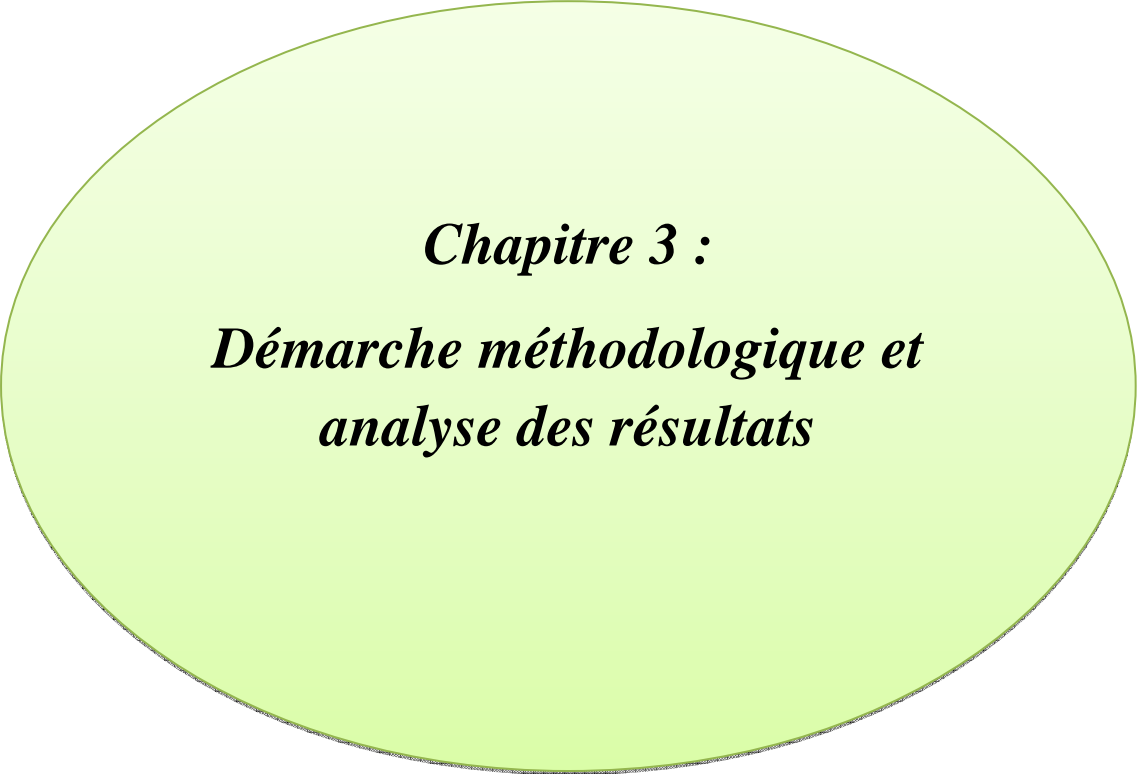
Goupil.G et Lusignan.G affirment que : « l'autorégulation est un concept qui au cours des années, a pris de l'importance dans la compréhension des mécanismes qui font qu'une personne s'engage ou non dans l'apprentissage ».

Conclusion partielle :

Dans cette partie, nous avons essayé de donner de brèves définitions de la remédiation pédagogique, nous avons aussi parlé de sa mise en place dans le système éducatif algérien, de ses objectifs et de ses types puis nous nous sommes concentrés sur la grille d'évaluation de l'écrit et sur quelques modèles de ces grilles étant donné que les clés de la remédiation sont l'évaluation et l'auto-évaluation qui sont bien favorisées par ces grilles, enfin de ce deuxième chapitre nous avons présenté les erreurs commises à l'écrit ainsi que les stratégies d'y remédier . En guise de conclusion, nous pouvons dire que la remédiation aux erreurs de l'écrit repose sur l'auto-évaluation c'est à dire qu'elle demande que l'apprenant

La remédiation aux erreurs de l'écrit

soit toujours actif et en suivi permanent de ses apprentissages comme le permet le portfolio et pour cela nous nous focalisons dans notre volet pratique sur les taux de réussite de remédiation à quelques erreurs de l'écrit notamment en matière de cohérence/cohésion textuelle pour vérifier la rentabilité et la faisabilité du portfolio.



Chapitre 3 :
Démarche méthodologique et
analyse des résultats

Démarche méthodologique et analyse des résultats.

Chapitre I : Présentation de l'établissement et cueillette de documents

I)1/ Présentation de l'établissement :

L'établissement que nous avons choisi pour effectuer la recherche est : le lycée :Mouhamed Laid El Khalifa à Metoussa , il se situe à 17 km du centre de khenchela ,sur les frontières avec la wilaya d'Oum Bouaghi, le lycée a été construit en 1986, il contient 9 classes avec un nombre d'élèves qui ne dépasse pas 300 élèves au maximuml'établissement accueille des élèves de milieux sociaux différents et c'es le seul lycée à Metoussa ; concernant la classe qui représente le champ de notre investigation c'est celle de 1^{ère} année tronc commun sciences et technologies 1,elle est composée de 36 élèves divisés en deux groupes par nécessité d'appliquer le protocole du Covid 19,il s'agit bien d'une classe hétérogène constituée de 14 garçons et 22 filles.A l'entrée de la classe,nous trouvons un bureau pour l'enseignant,sur le mur il y a un grand tableau blanc avec quelques affichages (hymne national,lois de l'établissement....) et dessins réalisés par les élèves,au foond de la classe aussi,il y a des dessins et des affichages.

Nous avons formé deux groupes pour mener à bien notre recherche :

a/ Groupe 1 :(groupe du portfolio) :

Il s'agit d'un mini-groupe de 10 élèves (9 filles et 1 garçon), ce sont des élèves de niveaux hétérogènes,il y a des élèves d'un niveau moyen et d'autres qui ont un bon niveau ,on a opté avec ce groupe pour la réalisation d'un portfolio regroupant leurs travaux de classe qu'ils jugent les plus significatifs(tests d'évaluation diagnostique,exercices,résumés...) mais on a insisté sur les productions écrites car elles ont un lien direct avec l'objet de notre recherche qui vise à montrer le rôle du portfolio dans la remédiation à l'écrit notamment la cohésion textuelle, en plus de cela, nous attirons votre attention que le choix d'élèves de niveaux scolaires différents était fait pour comparer les différentes productions de ces derniers et de vérifier si le portfolio d'apprentissage permet bien à tous les élèves de progresseret de prendre conscience de leurs apprentissages et aussi de remédier à leurs erreurs quelque soit leur niveau scolaire.

b/ Groupe 2 (groupe témoin) :

Nous avons composé un groupe de 10 élèves (7 filles et 3 garçons qui n'ont pas réalisé un portfolio et qui n'ont pas refait leurs productions écrites après l'autoévaluation).La création de ce groupe était faite pour l'objectif d'opter pour une démarche expérimentale comparative afin d'arriver à des résultats fiables pour notre recherche.Les apprenants de ce groupe aussi ont été choisis de niveaux scolaires hétérogènes.

Démarche méthodologique et analyse des résultats.

I)2- Consigne de la production écrite et grille d'autoévaluation :

Nous avons donné la même consigne et la même grille d'autoévaluation (la grille est élaborée en collaboration avec les élèves) aux deux groupes sauf que les élèves du groupe 1 ont réexploité les résultats de l'autoévaluation pour reproduire une deuxième production puis nous avons analysé les deux productions des élèves du groupe 1 ainsi que les copies des productions écrites des élèves du groupe 2.

I)2/ a- La consigne de production écrite :

Les habitants de votre quartier souffrent de plusieurs problèmes et ils ont décidé d'envoyer une correspondance aux autorités.

En tant que représentant des habitants du quartier, rédigez une lettre ouverte au président de l'APC de Metoussa dans laquelle vous essayez de lui poser un des problèmes du quartier et de le convaincre pour mettre fin à ce problème.

I)2/ b- Grille d'auto-évaluation :

Critères	Oui	Non
-Respect de la forme et de la mise en page de la production demandée		
- Respect de la consigne		
- Cohérence et enchainement des idées par des articulateurs et connecteurs logiques		
-Emploi d'arguments convenables et pertinents		
-Emploi d' un lexique approprié		
- Emploi de substituts pour «éviter la répétition		
-Exprimer la demande d'une manière claire		
- Bonne ponctuation du texte		
- Correction syntaxique des phrases employées		
-Orthographe (pas plus de 10 erreurs pour un texte de 150 mots)		

Démarche méthodologique et analyse des résultats.

Chapitre II : Analyse et interprétation des résultats :

II)1-Analyse des résultats du groupe 1 (groupe du portfolio) :

NB :- Le symbole « + » :(oui)

-Le symbole « _ » :(Non)

App critères	A1 (c1) Oui non	A1 (c2) Oui non	A2 (C1) OUI NO N	A2 (C2) OUI NO N	A3 (C1) OUI NO N	A3 (C2) OUI NON	A4 (C1) OUI NO N	A4 (C2) OUI NON	A5 (C1) OUI NO N	A5 (C2) OUI NON
1)-Respect de la forme et de la mise en page de la production demandée	-	+	-	+	-	+	-	+	+	+
2)- Respect de la consigne	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
3)-Cohérence et enchainement des idées par des articulateurs et connecteurs logiques	-	+	-	+	-	+	-	+	-	-
4)-Emploi d'arguments convenables et pertinents	-	+	-	+	-	+	-	-	+	+
5)-Employer un lexique approprié	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
6)-Employer des substituts pour «éviter la répétition	-	-	-	-	-	+	+	+	+	+
7)-Exprimer la demande d'une	+	+	+	-	+	+	-	-	+	+

Démarche méthodologique et analyse des résultats.

manière claire										
8)- Bien ponctuer le texte	-	+	-	-	-	+	-	+	-	-
9)- Correction syntaxique des phrases employées	-	-	-	-	-	+	-	+	-	-
10) -Orthographe (pas plus de 10 erreurs pour un texte de 150 mots)	+	+	-	+	-	+	+	+	-	-
App critères	A6(c1) Oui non	A6(c2) Oui non	A7(C1) OUI NO N	A7(C2) OUI NO N	A8(C1) OUI NO N	A8(C2) OUI NON	A9(C1) OUI NO N	A9(C2) OUI NON	A10(C1) OUI NO N	A10(C2) OUI NON
1)-Respect de la forme et de la mise en page de la production demandée	+	-	-	-	-	+	-	+	-	+
2)- Respect de la consigne	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
3)-Cohérence et enchainement des idées par des articulateurs et connecteurs logiques	+	-	+	+	-	+	-	+	-	+
4) -Emploi d'arguments convenables et	+	+	-	-	+	+	+	-	+	+

Démarche méthodologique et analyse des résultats.

pertinents										
5)-Employer un lexique approprié	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
6)-Employer des substituts pour «éviter la répétition	+	+	+	+	-	+	+	+	-	+
7)-Exprimer la demande d'une manière claire	+	+	-	-	+	+	-	+	-	+
8)- Bien ponctuer le texte	-	-	-	-	-	+	-	+	-	+
9)- Correction syntaxique des phrases employées	-	-	-	-	-	+	-	+	+	+
10) -Orthographe (pas plus de 10 erreurs pour un texte de 150 mots)	-	-	-	-	+	+	-	-	+	+

Démarche méthodologique et analyse des résultats.

II) 2- Analyse des résultats du groupe témoin :

App critères	A 1 Oui non	A 2 Oui non	A3 OUI NON	A4 OUI NON	A5 OUI NON	A6(OUI NON	A7 OUI NON	A8 OUI NON	A 9(OUI NON	A10 oUI NON
1)-Respect de la forme et de la mise en page de la production demandée	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+
2)- Respect de la consigne	+	-	+	-	-	+	+	+	+	+
3)-Cohérence et enchainement des idées par des articulateurs et connecteurs logiques	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-
4)-Emploi d'arguments convenables et pertinents	-	-	-	-	+	-	+	-	-	+
5)-Employer un lexique approprié	+	-	+	+	-	+	+	+	+	-
6)-Employer des substituts pour «éviter la répétition	-	+	+	+	+	+	+	+	+	-
7)-Exprimer la demande d'une manière claire	-	-	-	-	-	+	+	+	+	-
8)- Bien ponctuer le texte	-	-	-	-	-	+	+	-	+	-
9)- Correction syntaxique des	-	+	-	+	+	-	-	-	-	-

Démarche méthodologique et analyse des résultats.

phrases employées										
10) -Orthographe (pas plus de 10 erreurs pour un texte de 150 mots)	+	+	+	+	-	+	+	+	+	-

II)3- Interprétation des résultats :

II)3-1-Interprétation des résultats du groupe 1 :

Nous avons mis l'accent dans notre interprétation des résultats sur les critères :1 ,3 ,4,6et 8 qui sont liés à la forme de la production écrite,au respect de la consigne,à la pertinence des arguments,à l'enchaînement des idées et l'emploi d'articulateurs/ connecteurs logiques et à l'emploi de substituts pour éviter la répétition .

Nous notons que les apprenants 3,8 et 10 ont remédié à 100% les erreurs liées à ces cinq critères,d'autres ont remédié à 80% des erreurs (apprenants 1,4 et 9),il y a aussi un taux de 60% de remédiation par les apprenants 2 et 5 alors que les apprenants 6 et 7 n'ont remédié qu'à un pourcentage de 40% des erreurs ,donc la majorité des élèves du groupe 1 (80%) ont réussi à corriger plus de 50% des erreurs (8 apprenants/10).

II)3-2-Interprétation des résultats du groupe 2 (groupe témoin) :

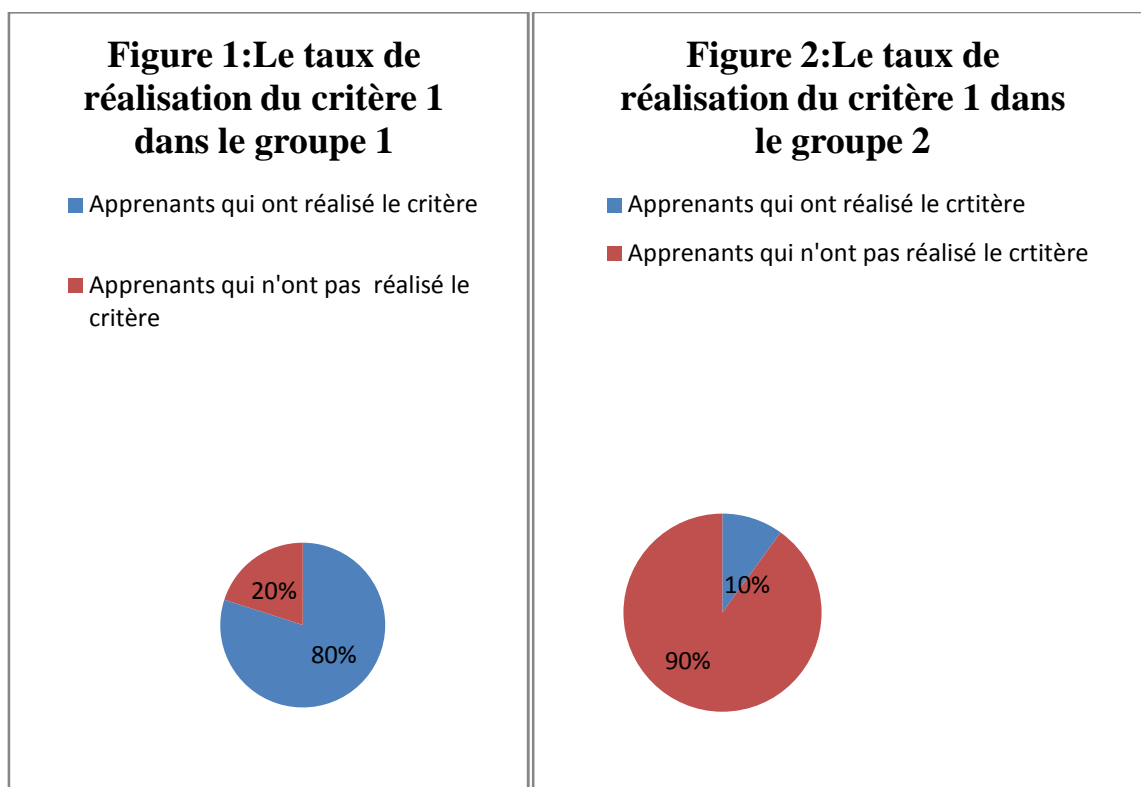
En nous référant à la grille d'analyse des résultats,nous avons remarqué que l'apprenant 1 n'a répondu à aucun critère (0%),les apprenants 2,3,4 et 8 n'ont réalisé que 20% des critères ,il y aussi un taux de réalisation de 40% des critères par les apprenants 6,9 et 10,enfin nous remarquons que les apprenants 5 et 7 ont remédié à 60% des erreurs, alors nous pouvons dire que ce sont seulement 20% des apprenants qui ont réalisé plus de 50% des critères concernés par l'étude.

Démarche méthodologique et analyse des résultats.

II) 4- Synthèse : comparaison des résultats obtenus :

II)4-a- Critère 1 : Respect de la forme et de la mise en page de la production demandée :

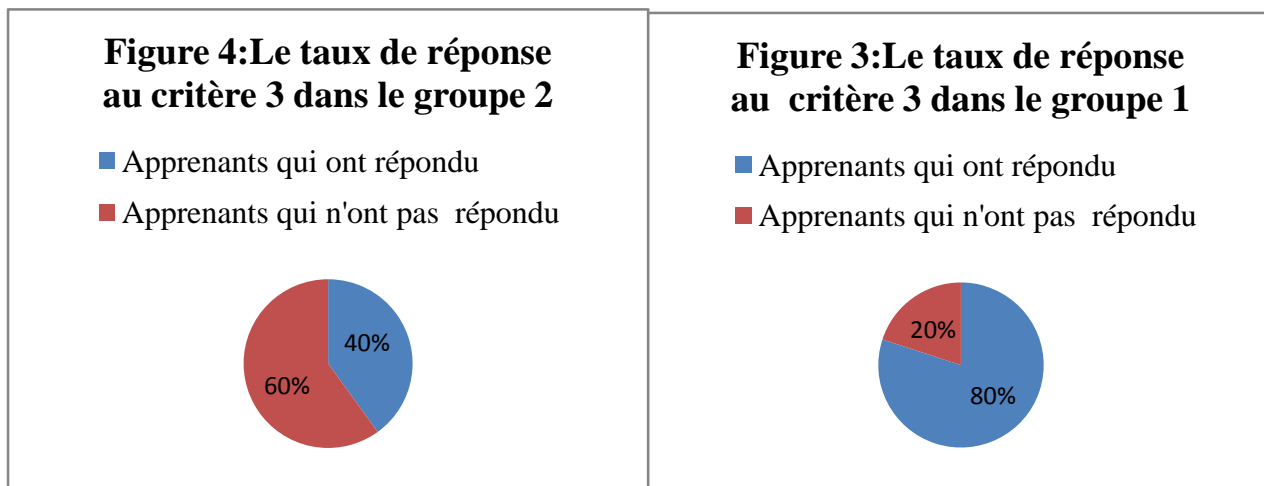
Les diagrammes ci-dessous (figures 1 et 2) montrent que le critère 1 est plus réalisable par les apprenants du groupe 1 que par ceux du groupe 2. Pour le groupe 1, les productions écrites (2^{ème} jet) de 8 apprenants (80%) ont pu répondre au 1^{er} critère (en bleu) mais pour le groupe 2 (groupe témoin) : il y a 1 apprenant seulement qui a réalisé le 1^{er} critère (10%).



Démarche méthodologique et analyse des résultats.

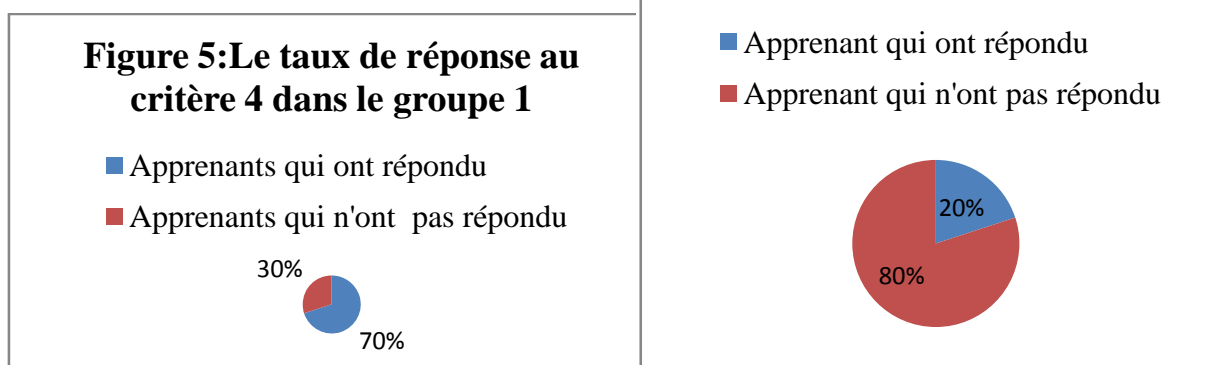
II) 4-b- Critère 3 : Cohérence et enchaînement des idées par des articulateurs et connecteurs logiques. :

D'après les représentations graphiques 3 et 4, il y a dans le 1^{er} groupe 8 apprenants qui ont réalisé le 3^{ème} critère (80%) alors que dans le groupe 2, il y a 2 apprenants (40%) qui ont répondu au critère 3 (figures 3 et 4)



II) 4-c- Critère 4 : Emploi d'arguments convenables et pertinents

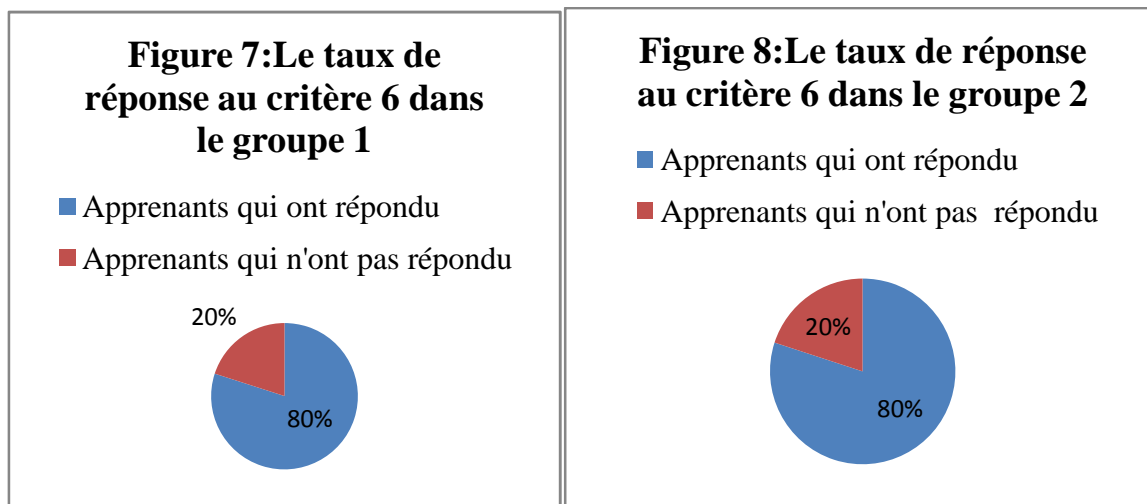
D'après les diagrammes 5 et 6, on peut dire que la réponse au critère de l'emploi d'arguments et de leur pertinence est plus remarquable dans le groupe 1 ; on note que dans le groupe 1, trois apprenants n'ont pas réussi à remédier au critère 4 c'est à dire 30% des apprenants alors que dans le groupe 2, il y a 8 apprenants sur dix qui n'ont pas réalisé le critère (80%).



Démarche méthodologique et analyse des résultats.

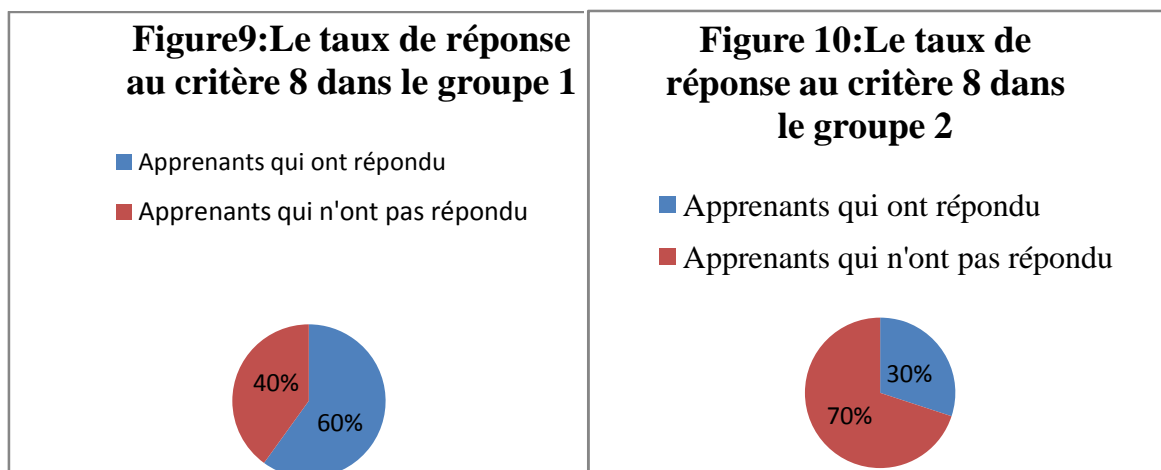
II)4-d : Critère 6 : Employer des substituts pour éviter la répétition :

Les diagrammes 7 et 8 représentent le taux de réponse au critère d'emploi de substituts , dans le groupe 1,nous trouvons que 80% des productions ont répondu au critère 6 et c'est le même résultat obtenu dans le groupe 2.



II) 4-e : Critère 8 : Bien ponctuer le texte :

En voyant les représentations graphiques 9 et 10,nous constatons que 60% des apprenants du groupe 1 c'est-à-dire la majorité ont remédié aux erreurs de ponctuation et dans le groupe 2,il n'y a que 30% d'apprenants qui ont répondu à ce critère.



Démarche méthodologique et analyse des résultats.

Conclusion partielle :

Tout au long de cette partie, nous avons voulu vérifier d'une manière scientifique et expérimentale l'efficacité du support portfolio dans l'acte de remédiation à l'écrit notamment en matière de cohérence/cohésion textuelle, en suivant une méthode à la fois descriptive et analytique des résultats et en adoptant une expérimentation que nous avons effectuée auprès des apprenants de 1 AS au lycée Mouhamed Laid El Khalifa à Metoussa (wilaya de Khenchela).

Nous avons constaté vers la fin et surtout après la comparaison entre les taux de réponses des apprenants des groupes 1 et 2 aux cinq critères de réussite choisis pour notre étude que le portfolio est vraiment efficace et bénéfique pour la remédiation aux erreurs de production écrite qui était très réussie avec les apprenants du groupe 1 qui ont réalisé et qui ont ainsi exploité des portfolios contrairement aux apprenants du groupe 2 qui ne l'ont pas fait.



Conclusion générale

Conclusion générale

Cette recherche a permis d'évaluer l'implantation d'un portfolio comme outil pédagogique de développement, d'évaluation des compétences et même de remédiation pédagogique. Les résultats démontrent qu'il y a des bénéfices à utiliser un portfolio. En effet, il permet aux apprenants de développer de nouvelles stratégies d'apprentissage, lors de notre expérimentation nous avons constaté que le groupe d'élèves qui ont produit des portfolios sont devenus plus actifs, ils ont pris plus de conscience sur leurs apprentissages et la remédiation aux lacunes leur a été bien aisée qu'aux autres élèves, nous pouvons dire aussi que l'exploitation du portfolio en classe est bénéfique non seulement pour l'apprenant mais aussi pour l'enseignant, il suffit juste de trouver la meilleure manière d'en tirer profit afin de donner plus de qualité à son acte pédagogique. Le portfolio serait véritablement une aide à la remédiation à condition qu'il possède une base solide.

Concernant nos objectifs de la présente recherche, ils sont atteints, en effet ce travail nous a permis d'essayer de mettre en lumière l'utilité du portfolio et il a enrichi nos connaissances sur cet outil didactique qu'on va désormais intégrer dans notre métier avec nos apprenants des promotions prochaines et nous souhaitons que les enseignants essayent de l'implanter dans leurs modalités de travail. Nous devons ainsi signaler que le portfolio a un apport positif dans la remédiation aux erreurs de l'écrit à condition qu'il soit bien exploité par les apprenants car ce qui compte c'est son exploitation et non pas uniquement sa réalisation, il ne devrait pas constituer la ressource unique de la remédiation car il n'englobe pas toujours tous les

Conclusion générale

domaines de l'apprentissage alors dans le but de bien exploiter cet outil nous proposons :

- Qu'il faudrait insister sur l'autoévaluation permanente par l'apprenant
- Le suivi par l'enseignant qui doit toujours orienter ses élèves.
- La participation efficace par les parents
- La motivation des apprenants et l'encouragement de ceux qui l'exploitent plus qu'aux autres collègues.
- La programmation de journées de formation par les inspecteurs à propos du portfolio et donner aux enseignants des pistes de pratique et d'exploitation du portfolio.

Pour conclure,nous pouvons dire que la recherche dans cette perspective ne se limite pas à l'apport du portfolio dans la remédiation aux erreurs de l'écrit mais nous pouvons s'interroger sur l'apport du portfolio dans les autres compétences notamment l'oral, la grammaire, la conjugaison et l'orthographe, tout en cherchant les stratégies propices à ces compétences.

Conclusion générale

Autoévaluation critique de la recherche :

Nous avons rencontré quelques obstacles lors de la réalisation de notre recherche : nous avons rencontré au début une certaine réticence par les apprenants à propos de la réalisation du portfolio et la production en deux jets d'écriture ce qui a influencé notre échantillonnage et qui l'a réduit au nombre de dix apprenants dans chaque groupe et qui ne permet pas quand même de généraliser les résultats, sans oublier la contrainte du temps et celle de la nature des ressources et des ouvrages notamment ceux qui traitent le portfolio qui étaient en anglais donc la traduction a pris beaucoup de temps.

Références bibliographiques

***« Les livres s'ouvrent comme
des boîtes de chocolat et se
referment comme des coffrets
à bijoux. »***

Bernard Pivot

Références bibliographiques

A.Seguyet C.Tauveron, Revue REPERES, institut français de l'éducation, 1991.

ALLAL L., RIEDWEG B., Le portfolio : un outil permettant de développer des régulations métacognitives et une meilleure estime de soi, Projet indépendant, Juin 1999.

Bandura.A, "l'apprentissage social", bruxelles, mardaga, 1980.

Bélair L, L'apport du portfolio dans l'évaluation des compétences, Questions vives, Evaluation et formation, Etat de la recherche en éducation, 2002.

BERNARD H., VLASSIS J., Enseigner des compétences transversales à travers l'utilisation d'un portfolio. Bulletin d'information pédagogique, 2008.

Bertocchini.C, Bienvenue au Locle, éd ville du Locle, 2008

C.Tauveron et Y Reuter, Lecture et écriture littéraires à l'école, INRP, 1996.

Comtois.M, Le portfolio orientant, Chenelière éducation, 2007.

Crinon J et M Guigue, Ecriture et professionnalisation, Open edition journals, 2006.

D.Bucheto & J.C.Chabanne, un autre regard sur les écrits des élèves : évaluer autrement, Persée, 2002-2003.

Devauchelle, Bruno, E-portfolio, remarques réflexions suite aux 1ères rencontres Francophones de Québec, Centre d'Études Pédagogiques pour l'Expérimentation et le Conseil International : CEPEC, 2006.

Doré.M, Le portfolio pour apprendre, Chenelière, 2004.

Farr et Ton, Le portfolio au service de l'apprentissage et de l'évaluation, Montréal, Les éditions de la chenelières, 1998.

Références bibliographiques

- GAILLOT B.A., La docimologie et après ?, Arts plastiques, l'évaluation des acquis, IUFM d'Aix en Provence, 2002.
- Goupil G et Lusignan G , apprentissage et enseignant en milieu scolaire Gaetan Morin éditeur Itée,Montréal,Paris,casablonca,1993.
- GOUPIL G., LUSIGNANG., Le portfolio au secondaire,Montréal, Chenelière, 2006 .
- Guide de remédiation pédagogique au cycle primaire.2013
inY.Reuter, 2002.
- Jalbert, Le portfolio scolaire :une autre façon d'évaluer les apprentissages,1998 .
Larousse,2017.
- L.Demirtas,La pédagogie de l'erreur dans l'apprentissage du FLE en contexte bilingue,univesidad Zaragoza, 2008.
- Le dictionnaire des concepts clés de Raynal et Rieunier.2010.
Le Petit Robert,2003 .
- M Chartier et J Payet,Comment ça se passe à la maison ?,Revue française de psychoanaalyse, 2014.
- Ministère de l'Education du Québec, 2002.
- P. MEIRIEU, Cahiers pédagogiques, " Différencier la pédagogie " , 1989.
- PERRENOUD P., Des savoirs aux compétences : les incidences sur le métier d'enseignant et sur le métier d'élève, Pédagogiecollégiale, 1995 .
- Rey B,Pratiques de la pédagogie différenciée à l'école primaire, avril 2014 .

Références bibliographiques

SCALLON G., L'évaluation des apprentissages dans une approche par compétences, Editions De Boeck Université, 2e éd., 2007 .

Scallon, G, <http://www.fse.ulaval.ca/gerardscallon/fascicules/portfolio.pdf>, 2000.

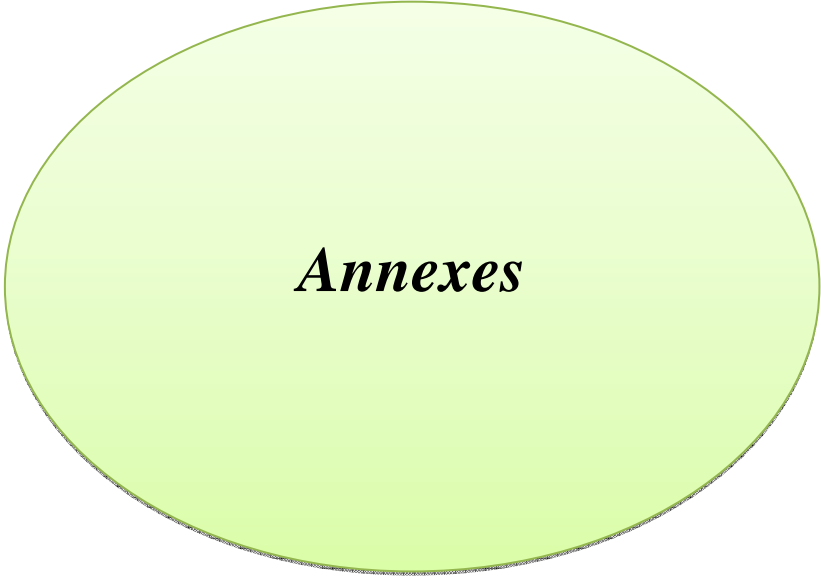
Scallon, Les grilles d'évaluation, HEC Montréal, 2004 .

Sh Kinouani , Le portfolio au cours du DES de médecine générale à Bordeaux, Dumas-CNRS, 2013.

TARDIF J., L'évaluation des compétences, Montréal, les Editions de la Chenelière, 2006 .

www.apfmalte.com/.../Une%20methodologie%20de%20l'ecrit.ppt.

<http://lebonusage.over-blog.com/article-differents-types-d-erreurs>



Annexes

Annexes

Annexe 1 : Exemples de productions écrites des apprenants du groupe témoin

Rokya Khammar
ITCST₂G₁

Mardi 6 Avril 2021

Lettre ouverte à Le monde :

Les enfants de L'avenir :

C'est un appel, ce n'est pas une lettre ouverte

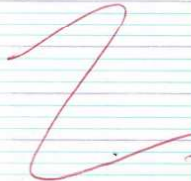
Il y a 30 ans de cela dans le contexte d'un ordre mondial en pleine mutation entre la chute du mur de Berlin, le déclin de L'appartéid et la naissance de la toile mondiale - le monde s'est uni pour défendre les enfants et leur enfance. A l'époque, la plupart des parents à travers le monde avaient grandi sous une dictature ou un gouvernement déchu et souhaitaient donner à leurs enfants une vie meilleure et davantage de possibilités et de droits. Ainsi en 1989 lorsque les dirigeants du monde se sont réunis dans un moment de rare unité mondiale pour prendre un engagement historique envers les enfants de toute la planète en leur promettant de protéger et de respecter leurs droits. cet

C₂

et ahhh
d'inn

La forme !! (note émetteur
récepteur, signature !!
Lundi 29 mars 2011

Un travail
moyen



Notre région souffre de nombreux problèmes qui sont qu'ils sont ?
Parmi ces problèmes, il y a ^{sur} la l'interruption de l'électricité et l'impossibilité de la commander à certaines zones, l'impossibilité de fournir du gaz, les habitants des campagnes et des zones nouvellement construites en souffrent, et nous en oublions pas l'eau, et ses problèmes ne sont pas tant reliés à la population en quantité suffisante et en raison des fractures, les canalisations acheminent l'eau et ne la relient pas à certaines zones.

Il manque

un articulatoire pour relier les idées !

Nous demandons à un fonctionnaire au vu des problèmes qui affligent notre région et de ^{sur} prendre les mesures appropriées.

C₁

Mardi 06 Avril 2021

Pharmane
Amis
1 AS₂

A Monsieur le Maire

*Un travail
insuffisant*

Je soumetts à votre honorable
excellence une demande de plainte
concernant le manque d'^{eau} eau
potable, car l'eau du robinet
disponible dans notre école est ^{si sale}
polluée et pleine d'insectes, de
germes et de microbes, nous vous
demandons donc d'étudier votre
demande de plainte. ^{Incohérence !!}

*Articulateur
il*

rep

Merci,

*Amis !!
Z*

Annexes

Annexe 2 : Exemples de productions écrites de quelques apprenants du groupe –portfolio- (1^{er} jet)

E3 C = Emetteur - récepteur ??
Lundi 22 mars 2020

Douaa
hormone
G.R.

L'éclairage public.
Monsieur le wali =

Bien
continue

L'éclairage public est un bien social qui a une impact négative nous souffrant de l'absence de sécurité dans nos village.

La plupart des rues et routes de village sont privées d'éclairage public et les poteaux d'éclairage sont un peine ou inexistants.

Il manque un articulateur → Incohérence !!

Elle peut conclure à l'émergence de vol. C'est pour cela monsieur que nous vous demandons de trouver une solution dans les plus bref de temps afin de limiter les dégats.

Douaa
hormone

- Vous n'avez pas respecté la forme de la lettre
- Vos idées ne sont pas bien enchaînées
- Vous n'avez pas bien utilisé des arguments
- Attention aux erreurs d'orthographe de syntaxe et de ponctuation surtout !!
- Essayez d'utiliser des substituts pour éviter les répétitions

Où sont l'émetteur 18.01.2021.
le récepteur et les adresses ?

Jhannou
Hadi

J'habite à Mitoussa et je souhaite attirer
votre attention sur le manque d'éclairage
public au niveau de la rue

Bien

Une fois la nuit tombée nous sommes
régulièrement confrontés à des
problèmes liés à l'insuffisance de
luminosité dans notre quartier

Continue

Que ce soit pour rentrer chez soi dans
des conditions de sécurité satisfaisantes
ou pour éviter un accident de la route
due à l'obscurité l'installation d'un
éclairage public me semble nécessaire
et urgent

articulatoire
ou
connecteur

Je tiens à vous faire part de ma
satisfaction concernant votre façon de
gérer la commune depuis votre élection
et je vous serais reconnaissant d'étudier
ma demande pour le bien-être
de vos administrés

Je vous remercie pour votre réponse et

Elève n° CA

Ohiaa
Sabez
↑ TC 1
C2.1

Qui sont l'émetteur et le récepteur ??

Sujet = Demande de fourniture de transport urbain dans la commune de ??

Incohérence

Le développement urbain qu'on a connu au fil des ans a conduit à l'existence de nombreux problèmes, y compris problèmes de transport car le secteur des transports est l'un des secteurs importants qui joue un rôle fondamental au niveau social, économique pour chaque commune qui a connu une grande expansion de la construction urbaine.

Alinéa

Sur le plan économique la composante transport constitue le moyen nécessaire pour relier les éléments et les zones de production entre eux à travers le transport d'individus, de biens, de marchandises et de matières premières pour atteindre leurs objectifs de travail, de shopping, de divertissement, d'éducation et leurs intérêts personnels etc.

Annexes

Annexe 3 : Exemples de productions écrites de quelques apprenants du groupe-portfolio- (2^{ème} jet) :

Classe 3
C2

Demander
nommer
TESTA
C2.

Le 10-04-2021
Khenchela

Les habitants du village
(M'toussa)

Le wali de Khenchela

L'éclairage public.

Monsieur le wali

L'éclairage public est un fleuron social qui a une impact négative nous soufrant de l'absence de Sécurité dans nos villages.

D'abord, la plupart des rues et routes du village sont privées d'éclairage public et les pاعة d'éclairage sont en panne ou insistent.

Ensuite, elle peut conduire à l'émergence de vols.

C'est pour cela, monsieur que nous vous demandons de trouver une solution dans les plus bref de lais afin de limiter les dégats.

Demaa
hamane

Très bien continue

2

Khâmmar
Hâdih

Les
frères
continuer

République algérienne démocratique
et populaire

18.01.2021

Les habitants de M'toussa
- M'toussa - Wilaya de Khenchela - Ain Toula
- Aachef de Z'APC.

Le chef de la mairie
M'toussa - Khenchela - Ain Toula

Le manque d'éclairage public

J'habite à M'toussa et je souhaite attirer
votre attention sur le manque d'éclairage
public au niveau de la rue.

Premièrement, une fois la nuit tombée
nous sommes régulièrement confrontés à
des problèmes liés à l'insuffisance de
luminosité dans notre quartier.

Deuxièmement, Que ce soit pour rentrer
chez soi dans des conditions de sécurité
satisfaisantes ou pour éviter un accident

Nom, prénom : Dhiaa Sabeg
Adresse : M'tossa / Khenchela
Téléphone : /

Elève no Ca

Destinataire : Maire de M'tossa
Adresse destinataire Khenchela
A M'tossa le 2021/5/12

Objet: Demande de fourniture de transport urbain dans la municipalité de Mtossa

- [→]* Le développement urbain que la municipalité a traversé jusqu'à Mtossa a conduit à l'existence de nombreux problèmes, y compris des problèmes de transport urbain, le secteur des transports est l'un des secteurs importants, qui joue un rôle fondamental sur le plan social et économique. Pour atteindre leurs objectifs: travail, shopping, divertissement, éducation et satisfaire leurs intérêts personnels ... etc,
- [↔]* Notre ville a connu une nette absence dans le secteur des transports malgré la présence d'un nombre considérable de moyens de transport (anciens ou même nouveaux), et la question reste confuse quelle est la raison principale de ce problème ?
- [→]* Les citoyens ont été envoyés à votre Excellence "Maire de Mtossa" et de

Annexes

Annexe 4 : Exemples de portfolios de quelques apprenants du groupe de 1AS :

Commentaires - (1) *David Harmon*

- points, virgules --- X
- Majuscule / minuscule X
- Alinéa ✓
- Articulateurs X
- Répétition et et, et X
- copier de l'intéressé X
- Hors sujet X
- Maldit (arabe) ✓
- Ecriture illisible
- Verbes à l'infinitif -

Commentaires - (2)

- points, virgules ---
- Majuscule minuscule.
- Alinéa
- Articulateurs
- Répétition et et, et
- copier de l'intéressé
- Hors sujet
- Maldit (arabe)
- Verbes à l'infinitif -

Commentaires:

- Majuscule / minuscule X
- Points - virgules X
- Alinéa ✓
- Articulateurs ✓
- Répétitions ✓
- " et, et, et ✓
- Copier de l'internet ✓
- Hors sujet X
- Verbes à l'infinitif - Conjugaison X
- Dictionnaire - Orthographe X
- Mal dit (arabe) X
- Ecriture illisible X

Commentaires:

- Majuscule / minuscule X 2
- Points - virgules ✓
- Alinéa ✓
- Articulateurs X
- Répétition ✓
- " et, et, et X
- Copier de l'internet
- Hors sujet
- Verbes à l'infinitif - Conjugaison
- Dictionnaire - Orthographe
- Mal dit (arabe)
- Ecriture illisible

Commentaires

T2 1

- Majiscule / miniscule X
- points / virgules --- X
- Alinéa ✓
- Articulateurs ✓
- Répétitions (Répétitions de et et ...) ✓
- Copier de l'internet ✓
- Hors sujet
- Verbes à l'infinitif
- Conjugaison
- Fautes d'orthographe

Commentaires

T2 2

- Majiscule / miniscule ✓
- points / virgules --- ✓
- Alinéa X
- Répétitions ✓
- Répétitions de et et --- X
- copier de l'internet
- Hors sujet
- Verbes à l'infinitif (conjugaison)
- Fautes d'orthographe

Commentaires

T2 3

- Majiscule / miniscule X
- points / virgules ✓
- Alinéa ✓
- Répétitions de et et --- X
- Copier de l'internet ✓
- Hors sujet
- Verbes à l'infinitif
- Conjugaison
- Fautes d'orthographe



Table de matières

Titres et sous-titres	Page
Introduction générale	A-D
Chapitre 1 : Le portfolio	
-Introduction partielle:	5
I)1-Historique :	5
I)2. Précisions terminologiques :	6
2.1 Selon les dictionnaires :	6
2.2 Selon les didacticiens :	7
I) 3. Types du portfolio :	8
3.1 Le portfolio dossier de présentation. :	8
3.2Le portfolio dossier d'évaluation :	9
3.3Le portfolio dossier d'apprentissage :	10
I).4.Format d'un portfolio d'un apprenant :	10
I) .5.Les acteurs principaux du portfolio :	10
5.1. L'apprenant :	11
5.2. L'enseignant :	11
5.3.Les parents :	11
I).6.Les fonctions et les objectifs d'un portfolio	12
I).7. Démarches pour l'élaboration du portfolio :	13
7.1.La cueillette des documents :	13
7.2.La sélection des documents :	13
7.3. La préparation du portfolio :	14

Table de matières

7.4.La présentation du portfolio :	14
I).8.Portfolio et compétences :	14
I).9.Le portfolio pour aider l'apprenant à construire ses connaissances :	15
I).10.Le portfolio comme moyen de différenciation pédagogique :	16
I).11/Le portefeuille pour ne pas considérer la note comme un critère unique d'évaluation	17
I)12- L'évaluation du portfolio :	18
Conclusion partielle :	18
Chapitre 2 : La remédiation aux erreurs de l'écrit	
Introduction partielle :	20
I) Définitions de la remédiation :	20
II).La mise en place de la remédiation dans le système éducatif algérien :	21
III). Objectifs de la remédiation :	22
VI). Les types de remédiation :	22
VI). 1.La remédiation par anticipation :	22
VI). 2.La remédiation intégrée (immédiate) :	22
VI). 3.La remédiation différée :	22
V). La grille d'évaluation :	22
V).1.D'autres modèles de grilles d'évaluation :	23
V)1. a. La grille du groupe EVA :	23
V).1.b. Critique du tableau EVA :	23

Table de matières

V).1.c.Le modèle du sujet écrivain :	24
VI) Les types d'erreurs dans la production écrite :	25
VI)1-Erreurs de contenu :	26
VI).2.Erreurs de forme :	26
VII) Les stratégies de remédiation aux erreurs :	27
VII).1. La correction directe:	28
VII).1.a.La correction complète	28
VII)1.b. La correction codée avec les couleurs :	28
VII)1.c. L'énumération des erreurs :	28
VII).1.d.La correction stratégique :	28
VII).2. L'autocorrection :	29
VII).2.a. L'auto observation	30
VII).2.b.Le processus de jugement :	30
VII).2.c.La rétroaction :	30
Conclusion partielle :	30
Chapitre 3 :Démarche méthodologique et analyse des résultats	
Chapitre I : Présentation de l'établissement et cueillette de documents	32
I)1/ Présentation de l'établissement :	32
a/ Groupe 1 : (groupe du portfolio) :	32
b/ Groupe 2 (groupe témoin) :	32
I)2- Consigne de la production écrite et grille d'autoévaluation :	33

Table de matières

I)2/ a- La consigne de production écrite :	33
Chapitre II : Analyse et interprétation des résultats :	34
II)1Analyse des résultats du groupe 1 (groupe du portfolio)	34
II) 2- Analyse des résultats du groupe témoin :	37
II)-3-1- Interprétation des résultats du groupe 1 :	38
II)3-2-Interprétation des résultats du groupe 2 (groupe témoin) :	38
II) 4- Synthèse : comparaison des résultats obtenus :	39
II)-4-a- Critère1 :Respect de la forme et de la mise en page de la production demandée	39
II) 4-b- Critère 3 : Cohérence et enchainement des idées par des articulateurs et connecteurs logiques. :	40
II)4-c- Critère 4 : Emploi d'arguments convenables et pertinents	40
II)4-d : Critère 6 : Employer des substituts pour éviter la répétition :	41
II) 4-e :Critère 8 : Bien ponctuer le texte :	41
Conclusion partielle :	42
Conclusion générale	43

Le résumé :

Notre système éducatif prône le développement de l'autonomie chez l'apprenant ,il vise à responsabiliser l'apprenant et à le préparer à avoir une réflexion critique c'est pourquoi notre intérêt s'est tourné vers les outils qui permettent d'atteindre ces objectifs ,l'un de ces outils est : le portfolio ,ce support didactique qui contient la collection de certains travaux de l'apprenant témoignant de ses compétences ,il est considéré comme un moyen possible pour arriver aux finalités citées ci-dessus

Ce travail de recherche vise à montrer l'efficacité du portfolio comme une solution pour améliorer la remédiation des apprenants à leurs erreurs à l'écrit,nous avons tenté tout au long de notre étude de vérifier la rentabilité du portfolio au sein d'une classe de 1^{ère} année secondaire tout en suivant une méthodologie expérimentale et analytique.

Mots clés :

Le portfolio,l'apprenant,l'enseignant,laremédiation,les erreurs ,l'écrit.

الملخص

يهدف نظامنا التعليمي الى جعل المتعلم اكثر استقلالية اضافة الى تشجيع وتطوير تفكير النقدي لديه ولهذا قد ركزنا الاهتمام نحو البحث عن ادوات تسمح بتحقيق جل هذه الاهداف,اد ان الحافظة تعتبر كوسيلة ممكنة لتحقيق هذه الاهداف بصفتها مجموعة من اعمال المتعلم وشاهدا على كفاءاته.

هذا العمل البحثي يهدف الى اثبات فعالية الحافظة كحل لمعالجة المتعلم للاخطاء المتعلقة بالتعبير الكتابي وقد حاولنا طيلة عملنا البحثي هذا ان نتقحص مدى مردود الحافظة الايجابي على تلاميذ قسم السنة الاولى ثانوي ومدى قابليتها للتطبيق متبعين في ذلك منهجا تجريبيا و تحليليا.

الكلمات المفتاحية

الحافظة, المتعلم, المدرس, المعالجة, الاخطاء, الكتابة